GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 162

Sitzung vom - Seduta del
12.11.2026

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ratssaal des Rathauses
Anwesend sind:

Località: Sala consiglio del municipio
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Anton Kuen	Vicesindaco		
Referent	Florian Pfitscher	Assessore		
Referent	Barbara Waldboth	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Rechnungsamt - Repräsentationsausgaben - Verpflichtung

OGGETTO:

Ragioneria - spese di rappresentanza - impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Kuens bei verschiedenen Anlässen Repräsentationsausgaben tätigt, sei es im öffentlichen Interesse als auch im Zusammenhang mit den eigenen institutionellen Aufgaben nach außen hin aufzutreten;	Premesso che il Comune di Caines sostiene diverse spese di rappresentanza, sia nell'interesse della collettività che in rapporto ai propri fini istituzionali di manifestarsi all'esterno;
dass in der Grundschule der Gemeinde Kuens am 17.11.2026 eine Bürgerversammlung zur Einbeziehung der Bürger in die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft stattfindet und anschließend ein gemeinsamer Umtrunk mit Häppchen stattfinden soll;	che il giorno 17.11.2026 si terrà nella scuola elementare del Comune di Caines un'assemblea pubblica per coinvolgere la cittadinanza nell'elaborazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e che successivamente sarà organizzato un rinfresco con stuzzichini;
Nach Überprüfung der entsprechenden Kostenvoranschläge;	Esaminato i relativi preventivi;
Festgestellt, dass genannte Ausgaben den Art. 214 und 215 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 betreffend der Repräsentationsspesen entsprechen und somit verpflichtet werden können;	Constatato che le spese di cui sopra corrispondono agli art. 214 e 215 Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 relativo alle spese di rappresentanza e perciò possono essere impegnate;
dass genannte Ausgaben auch dem Art. 3, Buchstabe b) der Gemeindeverordnung über die Regelung und und die Verwaltung der Repräsentationsspesen entspricht und somit verpflichtet werden kann;	che le citate spese corrispondono anche all'art. 3, lettera b) del regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza e perciò possono essere impegnate;
Für sinnvoll erachtet die entsprechenden Ausgaben über den Ökonomatsdienst zu verrechnen, welcher geringfügige Ausgaben jeglicher Art, die mit den institutionellen Dienstleistungen der Gemeinde zusammenhängen, tätigen kann;	Si ritiene opportuno addebitare le spese corrispondenti tramite il servizio economato, che può sostenere piccole spese di qualsiasi genere legate ai servizi istituzionali del Comune;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan 2026, in die programmatische Erklärung sowie in das Investitionsprogramm;	Visto il bilancio di previsione 2026, la relazione programmatica, nonché il programma degli investimenti;
Für zweckmäßig erachtet, den gegenständlichen Beschluss als unverzüglich vollziehbar zu erklären, da gegenständliche Maßnahme dringenden Charakter hat;	Ritenuto di dover dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile in quanto ricopre carattere di urgenza;
Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:	Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:
• fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: zP3e0sYmxe35gRIQ4JpL3VYibGm96Jt1QcxlvrExg6E= vom 11.11.2026;	• parere tecnico con l'impronta digitale: zP3e0sYmxe35gRIQ4JpL3VYibGm96Jt1QcxlvrExg6E= del 11.11.2026;
• buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: EJu/nwe9TEUfoyRMkQU9jx4Mq3s28GqsPoKLVuAy/Es= vom 11.11.2026.	• parere contabile con l'impronta digitale: EJu/nwe9TEUfoyRMkQU9jx4Mq3s28GqsPoKLVuAy/Es= del 11.11.2026.
Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.	Visto lo statuto comunale vigente.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. die gegenständliche Ausgabe als Repräsentationsausgabe zu Lasten der Gemeindeverwaltung zu übernehmen und zur Zahlung mittels Ökonomatsdienst anzuweisen:

1. di assumere la spesa in oggetto a carico dell'amministrazione comunale come spesa di rappresentanza e di disporre il pagamento mediante cassa economale:

Nr./ n.	Gläubiger/ Creditore	Kostenvoranschlag Nr./ N. Preventivo	Betrag/ Importo	Gemeindeverordnung/ Regolamento com.le Art. 3, Buchst./lettera
1	Ungerichthof Kuens / „Ungerichthof" Caines	vom / del 03.11.2026	200,00 € (inkl. MwSt. / IVA incl.)	b)
2	Prünster Franz KG / Sas d. Pöhl Sylvia & Co.	vom / del 03.11.2026	179,73 € (inkl. MwSt / IVA incl.)	b)

2. die voraussichtliche Ausgabe von 379,73 € dem Kapitel 01011.03.020200 anzulasten, welche dann vom Ökonom über das Ökonomat ausbezahlt wird;

2. di imputare la spesa presunta di 379,73 € al capitolo 01011.03.020200, la quale poi verrà pagata dall'economo;

3. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

3. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichung (Art. 141 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010) können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data della scadenza della pubblicazione (art. 141 Decreto legislativo 104/2010) di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo
200,00 €	01011.03 20200		2026	386	10100
179,73 €	01011.03 20200		2026	387	10100